

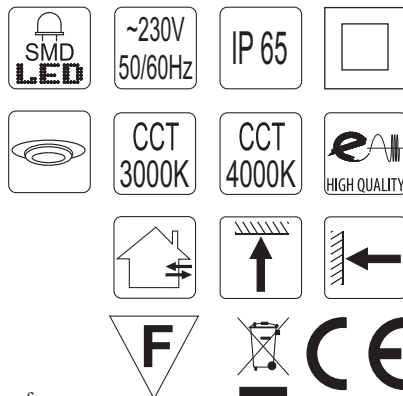
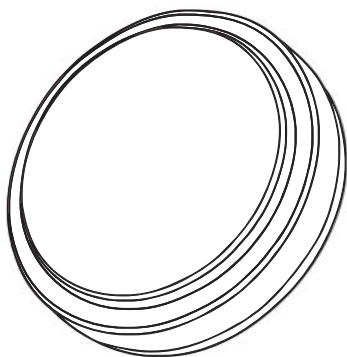


BRILUM S.A.
Poland
 ul. Wilanowska 1A
 05-520 Konstancin-Jeziorna
 www.brilum24.pl



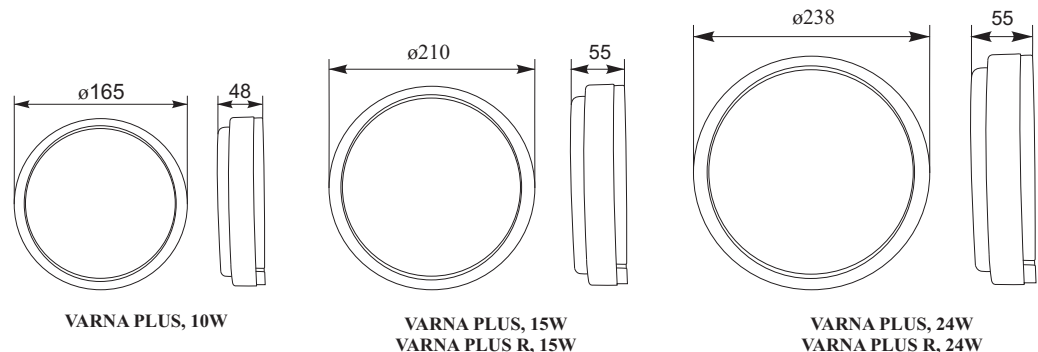
Instrukcja montażu i eksploatacji Installation and operating manual

VARNA PLUS - bez mikrofalowego czujnika ruchu / without microwave sensor VARNA PLUS R - z mikrofalowym czujnikiem ruchu / with microwave sensor



Mocowanie opraw na ścianie lub suficie, na podłożu o normalnej palności.
 Luminaires are designed to be mounted on ceiling or wall, normally flammable surface.

WYMIARY GABARYTOWE / DIMENSIONS



PRZEZNACZENIE / APPLICATION

Plafoniera LED o podwyższonym stopniu ochrony - IP 65, charakteryzująca się odpornością na wnikanie wody i pyłu. Podstawa, pierścien wykonany z ABS, klosz oprawy wykonany z poliwęglanu (PC). Oprawa wyposażona w zasilacz. Napięcie zasilania: ~230V/50-60Hz. Zastosowanie: oświetlenie kuchni, pomieszczeń gospodarczych, klatek schodowych, korytarzy. Montaż na ścianie lub suficie. LED plafond with increased protection rate IP65, characterized by high resistance to water and dust ingress. Body and frame made of ABS, diffuser made of polycarbonate (PC). Equipped with an electronic power supply. Supply voltage: ~230V/50-60Hz. Application: illumination of kitchen areas, utility rooms, staircases, corridors. Luminaires are designed to be mounted on ceiling or wall.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA LED / LED LIGHT SOURCES

Oprawy wyposażone zostały w nowoczesne i energooszczędne diody świecące LED (light emitting diodes) – diody typu SMD. Barwa światła: ciepła biała lub neutralna biała. Luminaires are equipped with innovative and energy saving LED diodes (light emitting diodes) - the SMD type. Light colour: warm white or neutral white.

PARAMETRY TECHNICZNE / LUMINAIRE SPECIFICATIONS

| PL | GB | VARNA PLUS / VARNA PLUS R | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|---|-----|-----|
| Napięcie zasilania | Supply voltage | ~230V | | |
| Częstotliwość | Frequency | 50/60Hz | | |
| Moc pobierana | Power input | 10W | 15W | 24W |
| Temperatura barwowa | Colour temperature | 3000K | | |
| | | 4000K | | |
| Wskaźnik oddawania barw (CRI) | Colour rendering index (CRI) | >80 | | |
| Trwałość diod LED * | LED lifetime * | ~ 30 000 godzin / hours | | |
| Stopień ochrony | IP rating | IP 65 | | |
| Klasa ochronności | Protection class | II | | |
| Materiały: podstawa/pierścień/klosz | Materials: body/frame/diffuser | ABS/ABS/ poliwęglan PC / polycarbonate PC | | |
| Temperatura pracy* | Operating temperature* | -30°C ÷ +40°C | | |

* parametr podawany w oparciu o dane producenta diod / based on LED manufacturer's data

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA / SAFETY AND MAINTENANCE

Instalację oprawy powinien przeprowadzić doświadczony elektryk. **Przed rozpoczęciem instalacji koniecznie wyłączyć dopływ prądu do sieci elektrycznej, do której ma być podłączona oprawa, aby zabezpieczyć się przed przypadkowym załączeniem napięcia!** Dla zapewnienia optymalnych parametrów technicznych oprawy należy okresowo przeprowadzać jej konserwację. Obudowę oprawy należy czyścić ogólnie dostępnymi środkami myjącymi i wytrzeć do sucha miękką tkaniną. Nie używać środków żrących i rozpuszczalników. Nie stosować strumienia wody pod ciśnieniem.

The installation of the fitting should be done by the certified and experienced electrician. **Before the beginning of the installation, the power supply, to which the fitting is to be installed, should be necessarily cut out in order to avoid accidental power attachment!** To ensure optimal technical parameters of the fitting, maintenance of the appliance should be held periodically. The casing of the fitting should be cleaned with common detergents and dried up with a soft cloth. Do not use corrosives and solvent. Do not use the stream of water under pressure.

Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególne w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. This symbol stands for selective collecting of the electrical and electronic equipment, therefore, this product cannot be treated as other household's waste. It has to be left at a special used-equipment collection point. The appropriate dealing with the collection of used electrical and electronic equipment is crucial, especially if the equipment includes dangerous components which have a negative influence on the environment and on the health of people.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulegać zmianie bez uprzedzenia. Eventualne zmiany będą uwzględniane w kolejnych wydaniach instrukcji obsługi lub publikacjach i dokumentach uzupełniających. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wady wynikłe z niestosowania się do zaleceń niniejszej instrukcji. Zgodnie z art. 568 §1 Kodeksu Cywilnego uprawnienia z tytułu rękojmi za wady fizyczne wygasają po upływie dwóch lat, licząc od dnia wydania oprawy Konsumentowi.

The information included in this document may undergo changes without warning. Possible changes will be taken into consideration while working on other issues of the instructions for use or complementary documents. The manufacturer is not liable for faults resulting from non-compliance with the above instructions. According to Article 568 §1 the implied warranty rights regarding physical defects expire after two years counted from the day the luminaire was delivered to the purchaser.

SPOSÓB MONTAŻU

UWAGA! Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, czy wyłączone zostało zasilanie! Przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z instrukcją oraz obowiązującymi przepisami. Zaleca się, aby montaż oprawy wykonał wykwalifikowany elektryk.

Montaż ścienny lub sufitowy.

PL

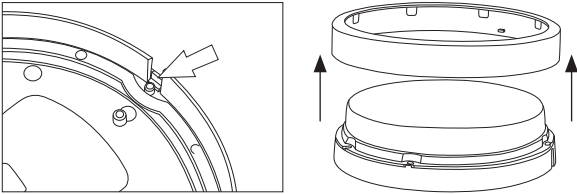
INSTALLATION METHOD

CAUTION! Make sure that power is off before installation! Electrical cables must be connected according to the instructions and regulations in force. It is recommended that the installation is carried out by a qualified electrician.

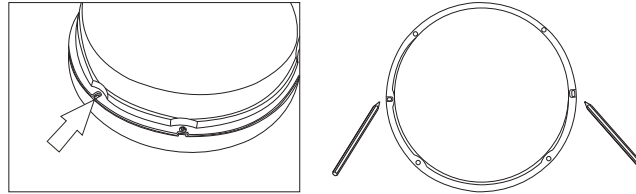
Luminaires to be mounted on ceiling or wall.

EN

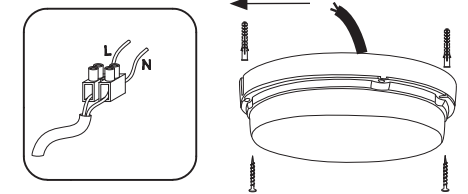
- ① Zdemontować pierścień dociskowy oprawy poprzez jego podważenie.
Remove the frame, which holds the diffuser by prying it.



- ② Zaznaczyć na powierzchni montażowej miejsca nawiercania dwóch otworów pod wkręt $\phi 6$. Wywiercić otwory.
Mark on the mounting surface two drilling places for $\phi 6$ screws. Drill the holes.

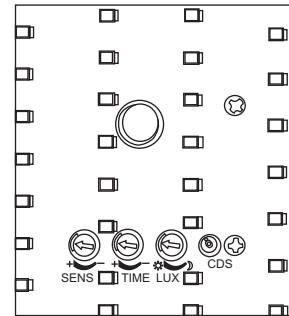
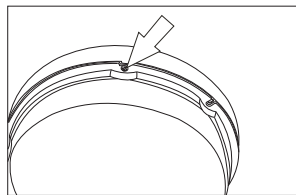


- ③ Podłączyć oprawę do zasilania. Przymocować oprawę za pomocą kołków rozporowych i wkrętów (w komplecie).
Connect luminaire to the power. Install the luminaire by using rawplugs with screw (included in the set).

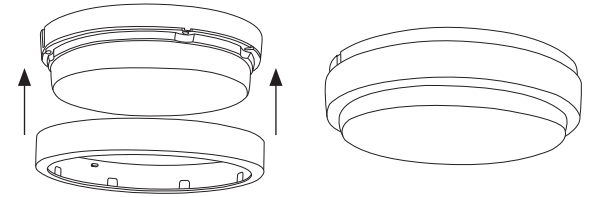


- ④ W oprawach z czujnikiem ruchu odkręcić i zdjąć klosz w celu dokonania regulacji czujnika.
Po wykonanej regulacji założyć i dokręcić klosz.
In the luminaires equipped with movement sensor take off the cover to regulate the sensor. Once the regulation is finished put back and tighten up the cover.

In the luminaires equipped with movement sensor take off the cover to regulate the sensor. Once the regulation is finished put back and tighten up the cover.



- ⑤ Założyć i docisnąć pierścień.
Insert and press the frame.



SENS – Ustawianie strefy działania (czułości):

Przy zamontowaniu oprawy z czujnikiem ruchu na wysokości 2,5m strefa wykrywania ruchu jest okręgiem, którego średnicę możemy płynnie regulować w zakresie od 1m do 6m obracając potencjometrem od minimum do maksimum.

UWAGA:

wyżej wspomniane odległości wykrywania zostają osiągnięte w wypadku osoby, która ma ok. 1,6m~1,7m wysokości, o przeciętnej wadze i poruszającej się z prędkością ok. 1,0~1,5m/sek. Jeśli waga osoby i jej prędkość poruszania są inne to również zmieni się odległość wykrywania.



TIMER – Ustawianie zegara:

Czas załączenia światła przez czujnik ruchu można regulować w zakresie od około 10 sekund do 10 minut, przekręcając potencjometrem od minimum do maksimum. Zaleca się wybranie najkrótszego czasu, aby dopasować strefę wykrywania i przeprowadzić test. Wykrycie ruchu w trakcie, kiedy oprawa jest załączona powoduje zresetowanie timera w detektorze – na nowo odliczany jest ustawiony czas świecenia.

UWAGA:

po wyłączeniu się światła musi minąć 1s aby detektor mógł ponownie zadziałać. Dopiero po upływie tego czasu jest możliwe ponowne włączenie oprawy po wykryciu ruchu.



LUX – Ustawianie czujnika zmierzchowego:

Poziom natężenia światła, przy którym czujnik ma załączać oświetlenie, ustawiamy za pomocą potencjometru w zakresie od około 2 lx do 2000 lx obracając pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Pokrętkę winno być ustawione na maksimum (2000 lx) w sytuacji wykrywania ruchu w dzień.

PL

Mikrofalowy czujnik ruchu stosowany w plafonierach VARNA PLUS R

VARNA PLUS R oprawy z mikrofalowym czujnikiem ruchu
Oprawa uruchamia się po wykryciu ruchu lub odpowiedniej wartości natężenia oświetlenia.

Microwave sensor used in the plafonds VARNA PLUS R

VARNA PLUS R version with microwave motion sensor
The luminaire turns on when motion is detected or the corresponding brightness value is achieved.



SENS – Action zone setup (sensitivity):

When installing the plafond with motion detector on 2.5m height, movement detection area is a circle, which diameter we can adjust fluently in purview from 1 to 6 meters by turning over the potentiometer from min to max.

ATTENTION:

ranges mentioned previously can be reached in case, when the person is 1.6~1.7 meters high, with an average weight and moving around with estimated speed 1.0~1.5 meters per one second. If the weight and moving speed of that person is other the distance of detection will change.



TIME – Clock setup:

The time of turning the light on by the motion detector could be adjusted in the range from 10 seconds to 10 minutes, by turning over the potentiometer from min to max. There is a recommendation of choosing the shortest time to fit the detection range and to test it.

ATTENTION:

When the light is off, the sensor wave can restart its work after 1 second. After this time the lamp can be turned on again.



LUX – Sunset detector setup:

The level of light intensity, beside werewith the sensor will be forced to launch the lighting, we are adjusting with the potentiometer in range from 2 lx to 2000 lx, by turning over the knob in the same direction clockwise. The knob should be set to maximum (2000 lx), when there is a need of movement detection in daylight.

EN